

## THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;*

*Căn cứ Nghị định số 15-CP ngày 2-3-1993 về nhiệm vụ, quyền hạn và trách nhiệm quản lý Nhà nước của Bộ, cơ quan ngang Bộ;*

*Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo (tờ trình số 1781/KHTV ngày 24-3-1994), Chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước (tờ trình số 760-UB/KHGD ngày 12-4-1994),*

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** - Đổi tên trường Đại học Thương nghiệp thành trường Đại học Thương mại.

**Điều 2.** - Trường Đại học Thương mại đặt dưới sự quản lý trực tiếp của Bộ Giáo dục và Đào tạo. Mục tiêu, nội dung và phương thức đào tạo của trường Đại học Thương mại do Bộ Giáo dục và Đào tạo ấn định để phù hợp với tên mới của trường này.

**Điều 3.** - Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo, các Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước và Thủ trưởng các cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

**Điều 4.** - Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký. Các quyết định trước đây trái với Quyết định này đều bãi bỏ.

K.T. Thủ tướng Chính phủ  
Phó Thủ tướng

NGUYỄN KHÁNH

## CHỈ THỊ của Thủ tướng Chính phủ số 204-TTg ngày 2-5-1994 về tăng cường công tác phòng, chống dịch.

Trong ba tháng đầu năm 1994, ở một số tỉnh đã phát hiện có dịch tả, viêm màng não mủ và

ngộ độc thức ăn. Một số địa phương chưa chủ động phòng, chống dịch bệnh, chưa thường xuyên tuyên truyền, giáo dục ý thức giữ gìn vệ sinh, chưa phát hiện và báo cáo kịp thời nên dịch bệnh đã gây ra một số ca tử vong, gây thiệt hại tính mạng, sức khỏe và đời sống nhân dân.

Để hạn chế tới mức tối đa thiệt hại về người và của do dịch bệnh gây ra, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, các Bộ trưởng, Thủ trưởng các ngành có liên quan thực hiện ngay các nhiệm vụ công tác sau đây:

1. Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thường xuyên đôn đốc, kiểm tra ngành Y tế và các cấp, các ngành trong việc thực hiện Luật Bảo vệ sức khỏe nhân dân, Điều lệ vệ sinh, đặc biệt là phòng chống các bệnh nhiễm khuẩn, bệnh dịch tại địa phương mình.

Thường xuyên tuyên truyền giáo dục nhân dân thực hiện các biện pháp phòng ngừa từng bệnh theo từng mùa, để mỗi người biết tự giữ gìn sức khỏe, khai báo bệnh tật, tăng cường vệ sinh cá nhân, vệ sinh thực phẩm, dùng nước sạch.

2. Bộ Y tế tăng cường chỉ đạo các tuyến phòng bệnh, điều trị, cấp cứu, giám sát bệnh, phát hiện nhanh nơi có dịch bệnh, và chuẩn bị sẵn sàng các phương tiện, thuốc men, trang thiết bị, cán bộ y tế để ứng phó kịp thời khi dịch bệnh xảy ra.

Gấp rút chấn chỉnh việc thông báo dịch. Những xã, phường có dịch mà không báo cáo kịp thời với Ủy ban Nhân dân huyện, quận và Trung tâm Y tế huyện hoặc Sở Y tế thì Chủ tịch Ủy ban Nhân dân xã, phường phải chịu trách nhiệm. Những Trung tâm Y tế, Sở Y tế đã biết có dịch mà không cử ngay cán bộ chống dịch xuống hỗ trợ thì Giám đốc Trung tâm Y tế, Sở Y tế phải chịu trách nhiệm.

3. Bộ Nông nghiệp và Công nghiệp thực phẩm hướng dẫn xử lý tốt các nguồn phân hữu cơ trước khi đem bón ruộng; cùng Bộ Thương mại và các ngành liên quan chỉ đạo việc quản lý chặt chẽ các khâu chế biến, giết mổ và phân phối thực phẩm; dùng phẩm màu công nghiệp hoặc đường hóa học trong sản xuất thực phẩm, nước giải khát.

4. Tổng cục Du lịch, Tổng cục Hải quan phối hợp với cơ quan kiểm dịch y tế tổ chức tốt việc giám sát, quản lý để ngăn chặn sự xâm nhập các nguồn bệnh nguy hiểm truyền qua người, hàng hóa gửi từ nước ngoài về.

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm triển khai thực hiện Chỉ thị này.

K.T. Thủ tướng Chính phủ  
*Phó Thủ tướng*

NGUYỄN KHÁNH

## CÁC BỘ

*LIÊN BỘ*  
*TÀI CHÍNH - Y TẾ*

### **THÔNG TƯ liên Bộ số 26-TT/LB ngày 28-3-1994 hướng dẫn tạm thời chế độ thu và quản lý sử dụng phí kiểm dịch y tế.**

*Căn cứ Nghị định số 248-TTg ngày 19-5-1959 của Thủ tướng Chính phủ về kiểm dịch y tế;*

*Căn cứ Quyết định số 276-CT ngày 28-7-1992 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng (nay là Thủ tướng Chính phủ) về việc thống nhất quản lý các loại phí và lệ phí; Thông tư số 48-TC/TCT ngày 28-9-1992 của Bộ Tài chính hướng dẫn thi hành Quyết định trên;*

*Liên Bộ Tài chính - Y tế hướng dẫn chế độ thu và quản lý phí kiểm dịch y tế như sau.*

#### **I. ĐỐI TƯỢNG THU NỘP PHÍ KIỂM DỊCH Y TẾ**

Các tổ chức, cá nhân có phương tiện vận chuyển hàng hóa, người, sinh vật phẩm, xác chết, tro cốt qua lại biên giới, cửa khẩu Việt Nam phải thực hiện kiểm dịch y tế đều phải nộp lệ phí kiểm dịch y tế theo quy định của Thông tư này.

#### **II. MỨC THU**

Mức thu phí kiểm dịch y tế quy định theo bảng đính kèm Thông tư này. Một số trường hợp cá

biệt khác tùy tình hình cụ thể Bộ Y tế quyết định mức thu cụ thể đối với:

1. Tiêm chủng Vaccine phòng bệnh sốt vàng căn cứ vào giá nhập Vaccine từng thời điểm.

2. Kiểm dịch y tế biên giới đường bộ Việt - Trung sẽ được thay đổi trong trường hợp phía Trung Quốc có thay đổi và tương đương mức thu phía Trung Quốc áp dụng với Việt Nam.

3. Trường hợp chủ phương tiện là người Việt Nam có yêu cầu nộp phí bằng đồng tiền Việt Nam, thì áp dụng mức thu theo đồng ngoại tệ (USD) theo biểu đính kèm tính quy đổi thành tiền Việt Nam theo tỷ giá mua vào do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam công bố tại thời điểm nộp.

4. Trong trường hợp cơ quan kiểm dịch y tế đã làm việc hết giờ hành chính theo chế độ Nhà nước quy định, nếu khách hàng có đơn đề nghị kiểm dịch ngay và có sự thỏa thuận của hai bên về làm ngoài giờ thì được phép thu thêm 50% phí kiểm dịch y tế quy định tại Thông tư này.

#### **III. QUẢN LÝ VÀ PHÂN PHỐI SỬ DỤNG NGUỒN THU**

##### **1. Quản lý thu phí:**

Phí kiểm dịch y tế là nguồn thu của Ngân sách Nhà nước do cơ quan kiểm dịch y tế thu khi thực hiện công việc kiểm dịch y tế.

Cơ quan kiểm dịch y tế phải đăng ký thu phí với cục thuế địa phương, sử dụng sổ sách kế toán, chứng từ thu do Bộ Tài chính phát hành và chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng theo sự hướng dẫn của cơ quan thuế. Khi thu phí, phải cấp biên lai cho người nộp phí.

##### **2. Phân phối và sử dụng nguồn thu:**

- Đơn vị thu phí kiểm dịch y tế được tạm giữ lại 60% số tiền phí thu được (kể cả ngoại tệ quy đổi ra tiền Việt Nam) để mua sắm trang thiết bị, vật tư và các chi phí liên quan trực tiếp tới công tác thu phí và khen thưởng cho cán bộ, nhân viên trực tiếp tổ chức thu phí, nhưng mức thưởng một năm tối đa không quá 3 (ba) tháng lương cơ bản. Nếu sử dụng không hết thì phải nộp số còn lại vào Ngân sách Nhà nước.

- Số tiền còn lại (40%) sau khi trích theo tỷ lệ trên, đơn vị thu phải nộp toàn bộ vào Ngân sách Nhà nước theo mục 35 "Thu các khoản phí và lệ phí" chương, loại, khoản, hạng tương ứng của Mục lục ngân sách tại Kho bạc Nhà nước nơi đơn

09652463

www.ThuVienPhapLuat.com  
Tel: +84-9-3845 6684